



W-wa 24.08.18 № 4818

Szanowni Państwo,  
Niniejszym możemy zaoferować Państwu dostawę gazu PBA produkcji Białoruskiego Zakładu Przetwórstwa Gazu RUP „Zjednoczenie Produkcyjne „Belorusneft” na poniższych warunkach:

Dear Sirs,  
We can offer your company PBA manufactured by Belarusian gas processing plant of Production Association on the following conditions:

Termin wysyłki/ Term of dispatch	Marka gazu płynnego / Mark of Gas	Ilość ton / Quantity, tons
Wrzesień 2018 (wysyłka równymi partiami we wskazanym okresie)/ September 2018 (with proportional dispatch during the period of dispatch)	PBA STB 2262-2012 (zawartość propanu 50% (+/-10%)/ content of propane is 50% (+/-10%)	2 000 +20%/-20%
	Butan techniczny STB 2262-2012/ Technical butane STB 2262-2012	1 000 +20%/-20%
	Frakcja izobutanu marki A/ Fraction of isobutane of the mark A, TU BY 400051902.018-2015 (zawartość izobutanu min 97,0%/ content of isobutane is min 97,0%)	1 000 +20%/-20%

\* - % odchylenie procentowe określa Sprzedający jednostronnie, lecz nie więcej niż podana wielkość.  
- Harmonogram odbioru jest uzgadniany między stronami w zależności od możliwości produkcyjnych. Przy ustalaniu harmonogramu odbioru na warunkach FCA Rzeczycza wolumeny są rozdzielone równomiernie w ciągu całego okresu.

\* - % percentage of deflection will be determined by the seller only, but no more the mentioned size.  
- The parties agreed on the shipping schedule, taking into account the production capacity of the seller. When the shipping schedule will be discussed on the basis of delivery FCA Rechyca volume is distributed evenly throughout the period of shipment.

**Warunki (baza) dostawy zgodnie z Incoterms-2010:**

**FCA st. Rzeczycza (BGPZ)** wysyłka cysternami kolejowymi RUP SG-Trans i transportem samochodowym Kupującego lub Sprzedającego;

**Conditions of delivery by proposing for sale in accordance to Incoterms-2010:**

**FCA Retchitsa (BGPP)**, dispatch to the railway tank cars of RUP SG-Trans and automobile tank cars of the Buyer or Seller;

**DAP granica Republiki Ukrainy** z Polską, Słowacją, Węgrami i Rumunią transportem kolejowym cysternami podstawianymi przez Sprzedającego;

**FCA Kobylniki**, (z oddziału «Belorusneft – Svisloch Gas») wysyłka tylko transportem samochodowym Kupującego oraz Sprzedającego (tylko dla LPG marki PBA);

**DAP – granica Republiki Białoruś** z wysyłką cysternami kolejowymi podstawianymi przez Sprzedającego;

**DAP granica białorusko-polska** (przejście graniczne Swisłocz-Siemianówka), wysyłka z Oddział «Belorusneft-Swisłocz GAZ» tylko cysternami kolejowymi normalnotorowymi podstawianymi przez Kupującego (tylko dla LPG marki PBA);

**Cena ostateczna** dla odpowiedniej bazy dostawy będzie określana według wzoru:

$C=(R+D)$  gdzie:

**R**= średnia ze średnich notowań wszystkich dni notowań w okresie od czwartku do środy (włącznie) poprzedzającym okres wysyłki od piątku do czwartku (włącznie) dla notowań „SPBT Polska (DAF Brześć)”, opublikowanych w wydaniu „Argus: Gaz płynny i kondensat”, eur/t.

**D** = premia w Euro za jedną tonę metryczną.

Ostateczna cena jest wyliczana do drugiego znaku po przecinku.

**Warunki płatności:** 100% przedpłata w EUR na 1 dzień bankowy przed datą wysyłki uzgodnionej partii towaru.

**Waluta ceny i waluta płatności** – EUR

Kontrakt powinien być podpisany przez zwycięzcę przetargu w ciągu 2-ch dni roboczych od dnia przeprowadzenia przetargu. Potwierdzenie od kolei kraju przeznaczenia i wpłynięcie środków pieniężnych na konto

**DAP border of the Republic of Ukraine** with Polish, Slovakia, Hungary and Romania shipment to the rail-tank cars delivered by the Seller;

**FCA Kobylniki**, (branch «Belorusneft – Svisloch Gas») shipment to the Buyer's or Seller's tank cars only (for LPG of the mark PBA only);

**DAP border Republic of Belarus**, dispatch to the rail-way tank cars delivered by the Seller.

**DAP border Belarus-Poland** (border point Svisloch – Semyanuvka) – dispatch from branch «Belorusneft-Svisloch GAS» to the rail-ways tanks of gauge 1435 mm delivered by the Buyer (for LPG of the mark PBA only);

**A final price** will be determined by the following formula:

$C=(R+D)$  where:

**R**= average of average quotations for All days from Thursday to Wednesday (included) before shipment period from Friday up to Thursday (included) for position „SPBT Poland (DAF Brest)”, publisher by „Argus: Liquid Gas and condensate” euro/mt.

**D** =the premium in Euro for one metric ton.

The final price should be approximated to two decimal digits.

**Payments conditions:** 100% in advance in EURO 1 banking day before shipment of agreed quantity of Goods.

**Price and payment currency:** EURO.

The contract should be signed by the winner of the competition within two working days from the date of the date of the competition. The confirmation from the rail ways of the destination country and receiving of payment

bankowe Beloil Polska Sp. z o.o powinno nastąpić przed rozpoczęciem wysyłki pierwszej partii.

Wysyłając swoją ofertę handlową, uczestnicy przetargu potwierdzają tym samym że, zgadzają się z jakością oferowanego gazu, zapoznali się z procedurą dostaw gazu płynnego przez Sprzedającego, zgadzają się z warunkami kontraktu na dostawy gazu płynnego, który będzie zawarty z nimi w przypadku wygrania przez nich przetargu,

jak również, że oferty uczestników ważne są do 03.09.2018

**W przypadku jeżeli będziecie Państwo zainteresowani prosimy o odpowiedź do godz. 15:00 w dniu 27 sierpnia 2018 r. na adres [lpg@beloil-poland.pl](mailto:lpg@beloil-poland.pl) lub fax +48 22 891 00 24.**

Beloil Polska zastawia za sobą prawo do rozmowy z potencjalnym kupującym w sprawie negocjacji cenowej.

Oferty nie spełniające warunków przetargu lub przysłane po terminie lub na niewłaściwy adres/nr faxu nie będą rozpatrzone.

O wynikach przetargu zostaną Państwo poinformowani drogą mailową.

Prezes Zarządu



to the account of the Seller should be affected not later than the beginning the shipping of the first monthly cargo.

By delivering of their offers, participants confirm their agreement with the quality of LPG, procedure of delivery of LPG by the seller and agreement with conditions of the contract for delivery of LPG which will be concluded with they in case of a recognition their as winners of the competition.

Offers must be valid till 03.09.2018 (inclusive).

**In case of your interesting in our proposition your answer till 15:00 August 27, 2018 will be highly appreciated by e-mail [lpg@beloil-poland.pl](mailto:lpg@beloil-poland.pl) or fax +48 22 891 00 24**

Beloil Polska leave the right to go to the negotiation with the applicants regarding the price.

Offers sent without the obligation positions, violation the term or to the wrong fax number will not be accepted.

Applicants will be informed about the results of the tender in written form.

Sergey Kuzavkov